

Nr. / No	Klausimai / questions ** Dėl galimų vertimo netikslumų, pirmenybė teikiama originalo kalbai/ Due to possible translation inaccuracies, original language is preferred.		Atsakymai / answers ** Dėl galimų vertimo netikslumų, pirmenybė teikiama lietuvių kalbai/ Due to possible translation inaccuracies, Lithuanian language is preferred.		Atsakymo CPVIS pateikimo data / Date of CPVIS reply
	LT	EN	LT	EN	
1.1	Techninės specifikacijos 3.2.1 punkte nurodyta, kad tiekėjas privalo užtikrinti, jog vis Priedo Nr. 1 nurodyti laboratoriniai bandymai būtų akredituoti ir atliekami nepriklausomose, tos šalies Nacionalinėse akreditacijos įstaigos akredituotose laboratorijose, atitinkančioje LST EN ISO/IEC 17025 (arba lygiavertųjų standartų) reikalavimus. Akreptijame dėmes, kad reikalavimų, jog vis Priedo Nr. 1 nurodyti laboratoriniai bandymai būtų akredituoti, objektyviai nėra galimybės įgyvendinti. Dalis nurodytų bandymų yra pateikti pagal reikavimų standartus ir norminius dokumentus, kurių nėra galimybės akredituoti kaip bandymo metodų, pavyzdžiui: LST EN 206-1, taip pat Techninės specifikacijos 3.4.2 punktą. Taip pat dalis bandymų nėra galimybės rasti laboratorijų, turinčių konkrečią akreditaciją, pavyzdžiui: RILEM TC219-ACS, ASTM C1260-14, EN 196-2. Apasuinių kabelių lytiųjų D110 bandymas ištraukiant bandomąjį zondą per visą mikrokanales. Mikrokanales 7x16/12 mm bandymas turi būti atliekamas puolant cilindrinį bandymo zondą per visus mikrokanales visuose bandymo ruožuose (nenurodyta tikslaus bandymo standarto, pralome patikrinti). Cilindrinio bandymo zondo skersmuo turi sudaryti 90 % mikrokanales vidinio skersmens, o zondo įgis turi būti ne mažesnis kaip penkis (5) mikrokanales vidinio skersmens dydžio (nenurodyta tikslaus bandymo standarto, pralome patikrinti). Ausivėgdamas į tai, siūlome: Muštų įėjimo bandymams netekti akreditacijos reikalavimų; arba numatyti, kad ne mažiau kaip 80 proc. Priedo Nr. 1 nurodytų laboratorinių bandymų turi būti akredituoti ir atliekami nepriklausomose, tos šalies Nacionalinėse akreditacijos įstaigos akredituotose laboratorijose, atitinkančioje LST EN ISO/IEC 17025 (arba lygiavertųjų standartų) reikalavimus. Papildoma pažymime, kad siūlomas patikslinimas sudaryti sąlygas išsienoti tiekėjų konkurenciją ir leisti Užsakovui gauti ekonomikai naudingą bei konkurencingą paslaugą. Tais atvejais, kai metodo objektyvumą nėra galimybės akredituoti, akreditacijos reikalavimo laikymas rezultatais papildomos kokybės ar patikimumo, todėl nepagrįstai riboja konkurenciją ir apsunkina paslaugų teikimą.	Section 3.2.1 of the Technical Specifications states that the supplier must ensure that all laboratory tests specified in Appendix No. 1 are accredited and performed in an independent laboratory accredited by the National Accreditation Body of that country and compliant with the requirements of LST EN ISO/IEC 17025 (or equivalent standards). Please note that the requirement that all laboratory tests listed in Appendix No. 1 be accredited is objectively impossible to implement. Some of the specified tests are presented in accordance with requirements standards or normative documents that cannot be accredited as test methods, for example: LST EN 206-1, as well as Section 3.4.2 of the Technical Specifications. In addition, for some tests, it is not possible to find laboratories with specific accreditations, such as: RILEM TC219-ACS, ASTM C1260-14, EN 196-2, D110 test of protective cable sheath by pulling out the test probe in each empty channel (channels without a multi-channel pipe inside, according to the technical design) between all manhole pairs in the test section. Testing of 7x16/12 mm microchannels must be performed by blowing a cylindrical test probe through all microchannels in all test sections (the exact test standard is not specified; please clarify). The diameter of the cylindrical test probe must be 90% of the microchannel's inner diameter, and the probe's length must be no less than five (5) times the microchannel's inner diameter (the exact test standard is not specified; please confirm). In light of this, we propose: • not to apply the accreditation requirement to the specified tests; or • to stipulate that at least 80 percent of the laboratory tests listed in Appendix No. 1 must be accredited and performed in an independent laboratory accredited by the National Accreditation Body of that country, which complies with the requirements of LST EN ISO/IEC 17025 (or equivalent standards). We further note that the proposed amendment would create conditions for greater competition among suppliers and allow the Contracting Authority to receive the most economically advantageous and competitive bid. In cases where it is objectively impossible to accredit the method, the application of the accreditation requirement does not add any additional quality or reliability, but unnecessarily restricts competition and complicates the provision of services.	Informuojame, kad pirkimo paraiškų tekimo etape į pasiūlymą atsižvelgta nebus ir Tiekėjai turėtų teikti Paraišką paskelbtoms Pirkimo dokumentų sąlygoms. Tačiau derybų metu tiekėjai gali teikti siūlymus dėl pirkimo dokumentuose pateiktų reikalavimų šalinimo, kuriuos įvertinęs perkantysis subjektas priims sprendimus dėl pirkimo sąlygų patikslinimo. Tiekiant pirminį pasiūlymą tiekėjai gali teikti siūlymus, dėl pirkimo sąlygų šalinimo, užpildant Skelbiamų derybų specialiuji pirkimo sąlygų (SPS) Priedo Nr. 3 "Pasiūlymo forma ir jos priedai" pasiūlymo formos 4 skyrį "Siūlomoms korekcijoms dėl pirkimo sąlygų". Taip pat papildomi pasiūlymai dėl pirkimo sąlygų šalinimo gali būti pateikti ir derybų metu. Norėtume akrepti dėmesį, kad teikdami pasiūlymą tiekėjai turi pilnai užpildyti pasiūlymo formą ir pasiūlymo formos priedo Nr. 1 formą "Pasiūlymo kaina. Informacija apie siūdomas paslaugas", pateikiant kiekvieno bandymo 1 matav. įrašą EUR be PVM, šaltį, iš kurios bus teikiama paslauga bei takoną PVM procentine išraiška. Perkantysis subjektas neužberta šaltio tiekėjams pateikti subiektyviai atitinkančius pirkimo techninioje specifikacijoje nustatytus techninius reikalavimus bei galinčius atlikti atitinkamus bandymus, jei pats tiekėjas nesistiebia tam tikrų bandymų akreditacijos reikalavimų. Akreptinas dėmesys, kad subiektyviai, kurie bus pateikiami sutarties vykdymui turi būti nurodyti užpildant Skelbiamų derybų specialiuji pirkimo sąlygų (SPS) Priedo Nr. 3 "Pasiūlymo forma ir jos priedai" pasiūlymo formos 2 skyriaus "Informacija apie subiektyviai" pateiktos lentelės 6 stulpelį. Jei pasiūlymo pateikimo metu subiektyviai ir šalis iš kurios bus teikiama paslauga dėl tam tikrų bandymų nėra žinomi, tuomet pasiūlymo formos priedo Nr. 1 formos "Pasiūlymo kaina. Informacija apie siūdomas paslaugas" stulpelyje "Šalis, iš kurios bus teikiama paslauga/Country from which the service will be provided" tiekėjas gali nurodyti, kad šalis šiuo metu nežinoma. Tuo pačiu pažymėtina, kad normavimas, techniniai ar produktų reikalavimų dokumentams, taip pat metodikos, kurios nėra bandymo metodai arba kurių akreditavimas kaip visumos dėl jų pobūdžio nėra taikomas, akreditacijos reikalavimas netaikomas. Tokie dokumentai apima, inter alia: Apasuinių kabelių lytiųjų D110 bandymas, Mikrokanales 7x16/12 mm bandymas, bei Techninės specifikacijos 3.4.2 punktą, kuris nustato reikalavimus eininių pavirsmio organizavimui ir personalo kvalifikacijai, šaltis nėra bandymo metodas. Taip pat informuojame, kad Apasuinių kabelių lytiųjų D110 mm bandymui ir Mikrokanales 7x16/12 mm bandymui standartų reikalavimai nėra taikomi, jiems atlikti bus taikomi pirkimo dokumentuose bei garantijoje nustatyti reikalavimai. Taip pat pažymėtina, kad gali būti naudojami skirtingi lygiavertieji akredituotų bandymų metodai, įplgiu jų koreliacija su pirmaus nurodytais pamatiniais metodais (pvz., EN, LST, DIN ir pan. vėgtie ASTM) yra tinkamai dokumentuota ir pagrįsta įrodymais. Paslaugų teikimo metu, prieš atliekant bandymus, tiekėjas privalo nurodyti siūdomas bandymų metodus ir jų taikomas metodus bei pateikti duomenis ir įrodymus, pagrindžiančius jų lygiavertiškumą ir rezultatų patikimumą su nustatytais pamatiniais metodais.	Please be advised that the offer will not be considered at the application requests stage and Suppliers should submit their applications in accordance with the terms of the Procurement documents. However, during the negotiations, suppliers may submit proposals to clarify the requirements set forth in the procurement documents, after evaluating these proposals, the Contracting authority will decide whether to amend the procurement conditions. When submitting an initial proposal, suppliers may submit proposals for clarifications regarding the procurement conditions by completing Section 4, "Proposed Amendments to the Procurement Conditions," of the tender form in Appendix No. 3, "Bid Form and Its Attachments," of the Special Procurement Conditions (SPC) for the Negotiated Procurement. Additionally, supplementary proposals regarding adjustments to the terms and conditions of the procurement may also be submitted during the negotiations. We would like to note that when submitting a tender, suppliers must fully complete the tender form and Form No. 1 of the tender form appendix, titled "Bid Price, Information on the Services Offered," indicating the unit price in EUR (excluding VAT) for each test, the country from which the service will be provided, and the applicable VAT rate. The contracting entity does not prevent suppliers from engaging subcontractors that meet the technical requirements set forth in the procurement's technical specifications and are capable of performing the relevant tests, if the supplier itself does not meet certain test accreditation requirements. It should be noted that subcontractors to be engaged for the performance of the contract must be indicated by completing Section 2 of the tender form, "Information on Subcontractors," in Appendix No. 3, "Bid Form and Its Appendices," of the Special Procurement Conditions (SPC) Appendix No. 3 "Tender Form and Its Appendices," Section 2 of the tender form, "Information on Subcontractors," if the subcontractors are not known at the time of bid submission, the supplier must complete Column 6 of the table provided in Section 2, "Information on Subcontractors," of the tender form in Appendix No. 3, "Bid Form and Its Appendices," of the SPC. If, at the time of submitting the tender, the subcontractors and the country from which the service will be provided for certain tests are not known, then in the tender form Annex No. 1 "Bid Price, Information on the Services Offered" column "State, from which the service will be provided" the supplier may indicate that the country is currently unknown. At the same time, it should be noted that the accreditation requirement does not apply to normative, technical, or product requirement documents, as well as to methodologies that are not test methods or that, due to their nature, are not subject to accreditation as a whole. Such documents include, inter alia: the D110 test for the protective cable sheaths, the 7x16/12 mm microchannel test, and Section 3.4.2 of the Technical Specifications, which establishes requirements for the organization of sampling and personnel qualifications but is not a test method. We would also like to inform you that the requirements of the standards do not apply to the testing of D110 mm protective cable sheaths and 7x16/12 mm microchannels, the requirements set forth in the procurement documents and by the manufacturer will apply to these tests. It should also be noted that different equivalent accredited test methods may be used, provided that their correlation with the reference methods mentioned above (e.g., EN, LST, DIN, etc., instead of ASTM) is properly documented and supported by evidence. When providing services, prior to conducting tests, the supplier must specify the proposed test methods and the methodologies applied, and provide data and evidence substantiating their equivalence and the comparability of results with the established reference methods.	2026-06-22
1.2	Techninės specifikacijos 3.5.3 punkte nurodyta, kad bandinių paėmimas turi būti vykdomas pagal šiuos standartus: a) grunto eininių paėmimas – LST 1380-9; b) nesuriboto miltinio ir užpildo eininių paėmimas – LST 1971, LST EN 932-1; c) betono gaminių eininių paėmimas – LST EN 13369, LST EN 1340, LST EN 13917, EN 14844; d) betono grindinio trinkelės eininių paėmimas – LST EN 1338, LST EN 1338/AC, LST EN 1338P; e) hidrotechninių akmenų užpildo eininių paėmimas – LST EN 13383-2; f) betono miltinio eininių paėmimas – LST EN 12350-1; g) betono keru (branduolių) paėmimas – LST EN 12504-1. Siūlome fluos bandymus įtraukti į Pasiūlymo formos 1 priede pateiktą lentelę „Pasiūlymo kaina ir informacija apie siūdomas paslaugas“. Bandinių paėmimas, kaip ir kit šlame priede nurodyti bandymai, turėtų būti įtrauktas į bendrą bandymų sąrašą, jam taikant tokias pačias reikalavimus dėl akreditavimo, bandymų įrangos ir bandymų atlikimo terminų. Bandinių paėmimo siūlome nustatyti tik patį terminą kaip ir bandymų atlikimo objektą, t. y. 2 darbo dienas. Pažymime, kad netraukus bandinių paėmimo į bendrą bandymų sąrašą, rengiant pasiūlymą bandinių paėmimo sąnaudas teiktų įskaičiuoti į kiekvieno bandymo, kuriam reikalingas atitinkamas bandinio paėmimas, kainą. Tuo tarpu įtraukus bandinių paėmimą į bendrą sąrašą, iš vieno paėmo bandinio būtų galima atlikti vieng ar kelių sąrašą nurodytus bandymus. Bandinių paėmimas rekomenduojame įskirti kaip atskiras paslaugas, nes iš vieno paėmo eininio gali būti atliktami viš ar keli sąrašą nurodyti bandymai. Dėl šios priežasties bandinių paėmimo sąnaudų įtraukimas į kiekvieno atskiro bandymo kainą nėra racionali ir gali iškreipti pasiūlymų kainodarą. Atskirai išskyrus bandinių paėmimą, būtų užtikrintas atitinkamas, skaidresnis ir ekonomiškai pagrįstas paslaugų vertinimas.	Section 3.4.3 of the technical specifications states that sampling must be carried out in accordance with the following standards: a) sampling of soil – LST 1380-9; b) sampling of unbound mixtures and fill material – LST 1971, LST EN 932-1; c) sampling of concrete products – LST EN 13369, LST EN 1340, LST EN 1917, EN 14844; d) Sampling of concrete paving blocks – LST EN 1338, LST EN 1338/AC, LST EN 1338P; e) Sampling of backfill for hydraulic structures – LST EN 13383-2; f) Sampling of concrete mixes – LST EN 12350-1; g) Sampling of concrete cores – LST EN 12504-1. We propose that these tests be included in the table "Proposal Price and Information on Proposed Services" provided in Appendix 1 of the Proposal Form. Sample collection, like the other tests specified in this annex, should be included in the general list of tests, subject to the same requirements regarding accreditation, testing equipment, and testing deadlines. We propose setting the same deadline for sample collection as for on-site testing, i.e., 2 business days. We note that if sample collection is not included in the general list of tests, the costs of sample collection would have to be included in the price of each test that requires the relevant sample collection when preparing the proposal. However, if sample collection is included in the general list, a single sample could be used to perform one or more of the tests specified in the list. We recommend treating sample collection as a separate service, since a single sample may be used to perform all or several of the tests listed. For this reason, including the cost of sample collection in the price of each individual test is not rational and may distort the pricing of bids. By separating sample collection, a clearer, more transparent, and economically sound evaluation of services would be ensured.	Informuojame, kad pirkimo paraiškų tekimo etape į pasiūlymą atsižvelgta nebus ir Tiekėjai turėtų teikti Paraišką paskelbtoms Pirkimo dokumentų sąlygoms. Tačiau derybų metu tiekėjai gali teikti siūlymus dėl pirkimo dokumentuose pateiktų reikalavimų šalinimo, kuriuos įvertinęs perkantysis subjektas priims sprendimus dėl pirkimo sąlygų patikslinimo. Tiekiant pirminį pasiūlymą tiekėjai gali teikti siūlymus, dėl pirkimo sąlygų šalinimo, užpildant Skelbiamų derybų specialiuji pirkimo sąlygų (SPS) Priedo Nr. 3 "Pasiūlymo forma ir jos priedai" pasiūlymo formos 4 skyrį "Siūlomoms korekcijoms dėl pirkimo sąlygų". Taip pat papildomi pasiūlymai dėl pirkimo sąlygų šalinimo gali būti pateikti ir derybų metu.	Please be advised that the offer will not be considered at the application requests stage and Suppliers should submit their applications in accordance with the terms of the Procurement documents. However, during the negotiations, suppliers may submit proposals to clarify the requirements set forth in the procurement documents, after evaluating these proposals, the Contracting authority will decide whether to amend the procurement terms. When submitting an initial proposal, suppliers may submit proposals for clarifications regarding the procurement conditions by completing Section 4, "Proposed Amendments to the Procurement Conditions," of the bid form in Appendix No. 3, "Bid Form and Its Attachments," of the Special Procurement Conditions (SPC) for the Negotiated Procurement. Additionally, supplementary proposals regarding adjustments to the terms and conditions of the procurement may also be submitted during the negotiations.	2026-06-22
1.3	Techninės specifikacijos Pasiūlymo formos priedas Nr. 1 "Pasiūlymo kaina ir informacija apie siūdomas paslaugas" 37 ir 45 lentelės punktuose nurodytas bandymo pavadinimas: Apasuinių kabelių lytiųjų D110 bandymas ištraukiant bandomąjį zondą per visus mikrokanales visuose bandymo ruožuose. Cilindrinio bandymo zondo skersmuo turi sudaryti 90 % mikrokanales vidinio skersmens, o zondo įgis turi būti ne mažesnis kaip penkis (5) mikrokanales vidinio skersmens dydžio. Akreptijame dėmesį, kad mikrokanales gamintojo specifikacijoje nurodytas maksimalus leistinas kabelio skersmuo yra 9.00 mm, kas sudaro 75 % mikrokanales vidinio diametro (16/12 mm kanalui). Todėl reikalaujamas 10.8 mm cilindrinio zondo kalibras (90 % vidinio skersmens) atitinka per didelį testavimo kanalą. Standartinis kalibras tokio diametro mikrokanales dažniausiai yra 9.5 mm. Siūlome kreiptis į mikrokanales gamintoją ir gauti jų oficialią rekomendaciją dėl cilindrinio bandymo zondo skersmens. Dažniausiai gamintojai nurodo maksimalų 80 % vidinio skersmens dydį kaip tinkamą kalibrą. Naudojant 90 % vidinio skersmens kalibrą, atsiranda rizika dėl kliūčių ir problemų vykstant bandymą. Papildomai pralome patikrinti, ar bus reikalingi mikrokanales slėgio bandymai.	Technical Specifications, Appendix No. 1 to the Bid Form, "Bid Price and Information on Proposed Services," Tables 37 and 45: The test of 7x16/12 mm microchannels must be performed by blowing a cylindrical test probe through all microchannels in all test sections. The diameter of the cylindrical test probe must be 90% of the microchannel's inner diameter, and the probe's length must be no less than five (5) times the microchannel's inner diameter. Please note that the microchannel manufacturer's specification indicates a maximum allowable cable diameter of 9.00 mm, which is 75% of the microchannel's inner diameter (ø 16/12 mm channel). Therefore, the required 10.8 mm cylindrical probe gauge (90% of the inner diameter) appears too large for the test channel. The standard gauge for a microchannel of this diameter is typically 9.5 mm. We recommend contacting the microchannel manufacturer to obtain their official recommendation regarding the diameter of the cylindrical test probe. Manufacturers typically specify a maximum of 80% of the inner diameter as the appropriate gauge. Using a 90% inner diameter gauge poses a risk of obstructions and issues during testing. Additionally, please confirm whether microchannel pressure testing will be required.	Informuojame, kad pirkimo paraiškų tekimo etape į pasiūlymą atsižvelgta nebus ir Tiekėjai turėtų teikti Paraišką paskelbtoms Pirkimo dokumentų sąlygoms. Tačiau derybų metu tiekėjai gali teikti siūlymus dėl pirkimo dokumentuose pateiktų reikalavimų šalinimo, kuriuos įvertinęs perkantysis subjektas priims sprendimus dėl pirkimo sąlygų patikslinimo. Tiekiant pirminį pasiūlymą tiekėjai gali teikti siūlymus, dėl pirkimo sąlygų šalinimo, užpildant Skelbiamų derybų specialiuji pirkimo sąlygų (SPS) Priedo Nr. 3 "Pasiūlymo forma ir jos priedai" pasiūlymo formos 4 skyrį "Siūlomoms korekcijoms dėl pirkimo sąlygų". Taip pat papildomi pasiūlymai dėl pirkimo sąlygų šalinimo gali būti pateikti ir derybų metu. Šiuo metu mikrokanales slėgio bandymų poreikis nėra numatytas.	Please be advised that the offer will not be considered at the application requests stage and Suppliers should submit their applications in accordance with the terms of the Procurement documents. However, during the negotiations, suppliers may submit proposals to clarify the requirements set forth in the procurement documents, after evaluating these proposals, the Contracting authority will decide whether to amend the procurement terms. When submitting an initial proposal, suppliers may submit proposals for clarifications regarding the procurement conditions by completing Section 4, "Proposed Amendments to the Procurement Conditions," of the bid form in Appendix No. 3, "Bid Form and Its Attachments," of the Special Procurement Conditions (SPC) for the Negotiated Procurement. Additionally, supplementary proposals regarding adjustments to the terms and conditions of the procurement may also be submitted during the negotiations. At this time, there is no need for microchannel pressure testing.	2026-06-22
1.4	Techninės specifikacijos Pasiūlymo formos priedas Nr. 1 "Pasiūlymo kaina ir informacija apie siūdomas paslaugas" 36 ir 44 lentelės punktuose nurodytas bandymo pavadinimas: Apasuinių kabelių lytiųjų D110 bandymas ištraukiant bandomąjį zondą kiekviename tūliniame kanale (kanalai be daugikanalio vamzdisčio vietoje; pagal techninį projektą) tarp visų lytiųjų porų bandomajame ruože. Pralome patikrinti, koks yra tikslus 110 mm kanalų vidinis skersmuo ir koks kalibras turi būti naudojamas. Pavyzdžiui, profesionalūs kalibrų standartai rodo, kad kanalai, kurių vidinis skersmuo yra 90–104 mm, naudojami 85 mm kalibras, o kanalams 100–104 mm – 90 mm kalibras. Abiejų kalibrų įgis yra 200 mm.	Technical Specifications, Appendix No. 1 to the Bid Form, "Bid Price and Information on Proposed Services," Tables 36 and 44: Test name specified in the items: Testing of D110 protective cable sleeves by pulling out the test probe in each empty channel (channels without a multi-channel pipe inside; according to the technical design) between all pairs of manholes in the test section. Please specify the exact inner diameter of the 110 mm channels and the caliber to be used. For example, professional gauge standards indicate that an 85 mm gauge is used for channels with an internal diameter of 90–104 mm, and a 90 mm gauge for channels of 100–104 mm. Both gauges are 200 mm in length.	Informuojame, kad D110 apasuinių kabelių lytiųjų (kanalų) vidinis skersmuo yra 88 mm. Akreptijame dėmesį, kad bandomajam zondui reikalingai nėra keliama, o bandomojo zondo ištraukimas gali būti prilygtas bandomojo kabelio ištraukimui.	Please note that the inner diameter of the D110 protective cable conduits (channels) is 88 mm. Please note that there are no specific requirements for the test probe, and the withdrawal of the test probe may be considered equivalent to the withdrawal of the test cable.	2026-06-22
1.5					
1.6					
1.7					
1.8					
1.9					
1.10					
1.11					
1.12					
1.13					
1.14					
1.15					
1.16					
1.17					
1.18					
1.19					
1.20					
1.21					
1.22					
1.23					
1.24					
1.25					
1.26					
1.27					
1.28					
1.29					
1.30					
1.31					
1.32					
1.33					
1.34					
1.35					
1.36					
1.37					
1.38					
1.39					
1.40					
1.41					
1.42					
1.43					
1.44					
1.45					
1.46					
1.47					
1.48					
1.49					
1.50					